30 April 2014 / 30 avril 2014

IOTC CIRCULAR 2014–43 / CIRCULAIRE CTOI 2014–43

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: FURTHER COMMUNICATION FROM INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA (ILTOS)

Please find attached a further communication from the International Tribunal For The Law Of The Sea (ILTOS) concerning a request for advisory opinion submitted by the Sub-Regional Fisheries Commission. The ILTOS is requesting the IOTC to indicate whether it has the intention to make an oral statement at the hearing. Members may recall that the Secretariat wrote to the ILTOS last year (ref: 5085 of 11th November 2013) following Member's instructions.

In this regard, we would like to seek your further instructions.

Madame/Monsieur,

SUJET: COMMUNICATION ADDITIONNELLE DU TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER (ILTOS)

Veuillez trouver en pièce jointe une communication additionnelle du Tribunal International Du Droit De La Mer (ILTOS) concernant une demande d'avis consultatif présentée par la Commission Sous Régionale des Pêches. ILTOS propose que la CTOI indique son intention de faire une déclaration verbale lors de l'audience. Les Etats membres peuvent noter que la Secrétariat a écrit au Tribunal l'année dernière (Réf. 5085 of 11 Novembre 2013), sur instructions des Etats membres.

A cet égard, nous tenons à vous demander des instructions complémentaires.

Yours sincerely / Cordialement

Mr. Rondolph Payet
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

Attachments / Pièces jointes:

- Letter from ILTOS / Lettre du ILTOS

Distribution / Destinataires

IOTC Members/ Membres de la CTOI: Australia/Australie, Belize, China/Chine, Comoros/Comores, Eritrea/Erythrée, European Union/Union européenne, France (Territories/DOM-TOM), Guinea/Guinée, India/Inde, Indonesia/Indonésie, Iran (Islamic Rep of/Rép. islamique d'), Japan/Japon, Kenya, Rep. of Korea/Rép. de Corée, Madagascar, Malaysia/Malaisie, Maldives, Mauritius/Ile Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Sri Lanka, Sudan/Soudan, United Rep. of Tanzania/Rép.-Unie de Tanzanie, Thailand/Thaïlande, United Kingdom/Royaume-Uni, Vanuatu, Yemen/Yémen.
Chairperson IOTC / Président de la CTOI
Cooperating Non-Contracting Parties/ Parties coopérantes non-contractantes: Senegal/Sénégal, South Africa/Afrique du Sud. **Copy to/ Copie à** : FAO
This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement

NTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA
TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER

Am Internationalen Seegerichtshof 1, 22609 Hamburg, Germany
Telephone: + 49-40-35607-266 Facsimile: + 49-40-35607-265
E-mail: kim@itlos.org

16 April 2014
BY FACSIMILE

Request for Advisory Opinion
submitted by the Sub-Regional Fisheries Commission

Dear Mr Payet,

By my letter dated 5 June 2013, I informed you that the Tribunal, on 24 May 2013, had adopted an Order in which it had decided to hold oral proceedings in Case No. 21 (*Request for Advisory Opinion submitted by the Sub-Regional Fisheries Commission (SRFC)*) pursuant to articles 138 and 133 of the Rules of the Tribunal.

I transmit to you, attached, a copy of the Order of the President of the Tribunal dated 14 April 2014. By this Order, the President fixed 2 September 2014 as the date for the opening of the hearing at which oral statements may be submitted to the Tribunal by the States Parties to the Convention, the Sub-Regional Fisheries Commission and the other intergovernmental organizations listed in the annex to the Order of the Tribunal of 24 May 2013.

Pursuant to the said Order, the Indian Ocean Tuna Commission is invited to indicate to the Registrar of the Tribunal, not later than 5 August 2014, its intention to make an oral statement at the hearing.

Yours sincerely,

Doo Young Kim
Deputy Registrar,
Officer-in-Charge

Mr Rondolph Payet
Executive Secretary
Indian Ocean Tuna Commission

Fax: +248 4224364

RECEIVED
16 APR 2014
5334

List of Cases No. 21 **Order 2014/1**

INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA

YEAR 2014

14 April 2014

REQUEST FOR AN ADVISORY OPINION SUBMITTED BY THE SUB-REGIONAL FISHERIES COMMISSION (SRFC)

(REQUEST FOR ADVISORY OPINION SUBMITTED TO THE TRIBUNAL)

ORDER

The President of the International Tribunal for the Law of the Sea,

Having regard to article 21 and 27 of the Statute of the Tribunal,

Having regard to articles 130, 133 and 138 of the Rules of the Tribunal,

Having regard to the Order of the Tribunal of 24 May 2013 and to the Orders of the President of 3 December 2013 and of 20 December 2013,

Makes the following Order:

Whereas, by Order dated 24 May 2013, the Tribunal invited the States Parties to the United Nations Convention on the Law of the Sea ("the Convention"), the Sub-Regional Fisheries Commission and other intergovernmental organizations listed in the annex to that Order to present written statements on the questions submitted to the Tribunal for an advisory opinion;

Whereas, by the same Order, the Tribunal fixed 29 November 2013 as the time-limit within which written statements on those questions might be presented to it and whereas, by Order dated 3 December 2013, the President of the Tribunal extended the said time-limit to 19 December 2013, and whereas a number of written statements were received within the time-limit prescribed;

Whereas, by Order dated 20 December 2013, the President of the Tribunal fixed 14 March 2014 as the time-limit within which States Parties to the Convention and intergovernmental organizations having presented written statements might submit written statements on the statements made, and whereas a number of written statements were received within the time-limit prescribed;

Whereas, by Order dated 24 May 2013, the Tribunal decided, in accordance with article 133, paragraph 4, of the Rules of the Tribunal, that oral proceedings shall be held;

THE PRESIDENT

Fixes 2 September 2014 as the date for the opening of the hearing at which oral statements may be submitted to the Tribunal by the States Parties to Convention, the Sub-Regional Fisheries Commission and the other intergovernmental organizations listed in the annex to the Order of the Tribunal of 24 May 2013;

Invites the States Parties to Convention, the Sub-Regional Fisheries Commission and the other intergovernmental organizations listed in the annex to the Order of the Tribunal of 24 May 2013 to indicate to the Registrar of the Tribunal, not later than 5 August 2014, their intention to make oral statements at the hearing; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, both texts being authoritative, in the Free and Hanseatic City of Hamburg, this fourteenth day of April, two thousand and fourteen.

SHUNJI YANAI
President

PHILIPPE GAUTIER
Registrar

INTERNATIONAL TRIBUNAL FOR THE LAW OF THE SEA
TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER

Am Inrernaticnalen Seegerichtshof 1,22609 Hambourg, Allemagne
Téléphone : + 49-40-35607-266 Fac-simile : + 49-40-35607-265
Mél.: kim@itlos.org

16 avril 2014
PAR FAC-SIMILE

Demande d'avis consultatif
soumis par la Commission sous-régionale des pêches

Cher M. Payet,

Dans ma lettre du 5 juin 2013, je vous informe que le tribunal a adopté, le 24 mai 2013, une ordonnance dans laquelle il a décidé de tenir une audience relative à l'affaire n°21 *(Demande d'avis consultatif soumis par la Commission sous-régionale des pêches (CSRP))* conformément aux articles 138 et 133 du Règlement du Tribunal.

Je vous transmets ci-joint une copie de l'ordonnance du Président du Tribunal datée du 14 avril 2014. Dans cette ordonnance, le Président a fixé au 2 septembre 2014 la date d'ouverture de l'audience au cours de laquelle des déclarations orales pourront être soumises au Tribunal par les Etats parties à la Convention, la Commission sous-régionale des pêches et les autres organisations intergouvernementales listées dans l'annexe de l'ordonnance du Tribunal du 24 mai 2013.

Conformément à ladite ordonnance, la Commission des thons de l'océan Indien est invitée à indiquer au greffier du Tribunal, avant le 5 août 2014, son intention de déposer une déclaration orale lors de l'audience.

Cordialement,

Doo young Kim
Greffier adjoint
Officier responsable

M. Rondolph Payet
Secrétaire exécutif
Commission des thons de l'océan Indien

Fax : +248 4224364

RECU
16 AVR 2014
5334

Liste des affaires n ° 21

Ordonnance 2014/1

TRIBUNAL INTERNATIONAL DU DROIT DE LA MER

ANNEE 2014

14 avril 2014

DEMANDE D'AVIS CONSULTATIF
SOUMIS PAR LA COMMISSION SOUS-REGIONALE DES PECHES (CSRP)

(DEMANDE D'AVIS CONSULTATIF
SOUMIS AU TRIBUNAL)

ORDONNANCE

Le Président du Tribunal international du droit de la mer,

Eu égard aux articles 21 et 27 des statuts du Tribunal,

Eu égard aux articles 130, 133 et 138 du Règlement du Tribunal,

Eu égard à l'ordonnance du Tribunal du 24 mai 2013 et aux ordonnances du Président du 3 décembre 2013 et du 20 décembre 2013,

Décrète l'ordonnance suivante :

Considérant que, par ordonnance en date du 24 mai 2013, le Tribunal a invité les Etats parties à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (« la Convention »), la Commission sous-régionale des pêches et les autres organisations intergouvernementales listées dans l'annexe de ladite ordonnance, à présenter des déclarations écrites concernant les questions soumises au Tribunal, pour avis consultatif ;

Considérant que, dans la même ordonnance, le Tribunal a fixé au 29 novembre 2013 la date limite de présentation de ces déclarations écrites concernant ces questions et que, dans l'ordonnance en date du 3 décembre 2013, le Président du Tribunal a prolongé cette date limite au 19 décembre 2013, et qu'un certain nombre de déclarations écrites ont été reçues dans les délais prescrits ;

Considérant que, par ordonnance en date du 20 décembre 2013, le Président du Tribunal a fixé au 14 mars 2014 la date limite pour que les Etats parties à la Convention et les organisations intergouvernementales ayant présenté des déclarations écrites puissent soumettre des déclarations écrites concernant les déclarations présentées, et qu'un certain nombre de déclarations écrites ont été reçues dans les délais prescrits ;

Considérant que, par ordonnance en date du 24 mai 2013, le Tribunal a décidé, conformément à l'article 133, paragraphe 4, du Règlement du Tribunal, qu'une audience serait tenue ;

LE PRESIDENT

Fixe au 2 septembre 2014 la date d'ouverture de l'audience au cours de laquelle des déclarations orales pourront être soumises au Tribunal par les Etats parties à la Convention, la Commission sous-régionale des pêches et les autres organisations intergouvernementales listées dans l'annexe de l'ordonnance du Tribunal du 24 mai 2013 ;

Invite les Etats parties à la Convention, la Commission sous-régionale des pêches et les autres organisations intergouvernementales listées dans l'annexe de l'ordonnance du Tribunal du 24 mai 2013 à indiquer au greffier du Tribunal, avant le 5 août 2014, leur intention de déposer une déclaration orale lors de l'audience ; et

Réserve la suite de la procédure pour une décision ultérieure.

Fait en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, dans la ville libre et hanséatique de Hambourg, le quatorze avril deux mille quatorze.

SHUNJI YANAI
Président

PHILIPPE GAUTIER
Greffier